

A BIZOTTSÁG**2001. március 2-i 438/2001/EK****RENDELETE**

a Strukturális Alapok keretében nyújtott támogatások kezelési és ellenőrzési rendszerei tekintetében az 1260/1999/EK tanácsi rendelet végrehajtásának részletes szabályairól

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a Tanács 1999. június 21-i, a Strukturális Alapok általános szabályait megállapító 1260/1999/EK rendeletére¹, és különösen annak 53. cikke (2) bekezdésére,

a Szerződés 147. cikke alapján létrehozott Bizottsággal való konzultációt követően,

a Mezőgazdasági Strukturális és Vidékfejlesztési Bizottsággal való konzultációt követően,

a Halászati és Vízgazdasági Strukturális Bizottsággal való konzultációt követően,

mivel:

- (1) Az 1260/1999/EK rendelet 38. cikke kötelezi a tagállamokat arra, hogy egy sor olyan lépést fogjanak meg, amelyek biztosítják, hogy a közösségi alapok felhasználására hatékony és helyes módon és a megbízható pénzügyi gazdálkodás elvei alapján kerüljön sor.
- (2) Ebből a célból szükséges a tagállamok számára az 1260/1999/EK rendelet 32. és 34. cikkében felsorolt kezelő és kifizető hatóságok idevágó feladatainak megszervezéséhez megfelelő iránymutatást adni.
- (3) Az 1260/1999/EK rendelet 38. cikke kötelezi a tagállamokat arra, hogy működjenek együtt a Bizottsággal annak biztosításában, hogy akadály nélkül működő kezelési és ellenőrzési rendszereik legyenek, és a Bizottságnak megadja mindazt a segítséget, amely az ellenőrzésekhez szükséges, ide értve a minták ellenőrzését is.

¹ HL L 161. szám, 1999.06.26., 1. o.

- (4) Hogy az alapokból az 1260/1999/EK rendelet 32. cikkének (3) és (4) bekezdése alapján történő kifizetésekről szóló kiadási igazolások formai tekintetben összhangba kerüljenek egymással, az ilyen igazolások tartalmát meg kell állapítani és a mögöttük lévő információk természetét és minőségét részletesen meg kell adni.
- (5) Ahhoz, hogy a Bizottság az 1260/1999/EK rendelet 38. cikkének (2) bekezdésében leírt ellenőrzéseket végrehajthassa, a tagállamok kötelesek kérésére átadni a kezelő hatóságok által kért adatokat, hogy az a rendeletben foglalt kezelési, nyomon követési és értékelési követelményeknek eleget tudjon tenni. Szükség van az ilyen adatok tartalmának szabályozására, és ha az adatokat a rendelet 18. cikke (3) bekezdésének e) pontja szerint elektronikus formában adják meg, akkor a számítógépes fájlok formátumának és a továbbítás módjának szabályozása is követelmény. A Bizottságnak a számítógépre vitt vagy más adatok titkosságáról és biztonságáról gondoskodnia kell.
- (6) A Bizottság 1997. október 15-i, a 2406/98/EK¹ rendelettel módosított, a Strukturális Alapok által társfinanszírozott műveletek tagállamok általi pénzügyi ellenőrzéséről szóló 4253/88/EGK tanácsi rendelet végrehajtását részletesen szabályozó 2064/97/EK rendelete² helyébe más rendelkezést kell léptetni. Ugyanakkor a 2064/97/EK rendelet rendelkezéseit továbbra is kell alkalmazni az olyan támogatásokra, amelyeket az 1994 és 1999 közötti programidőszakban nyújtottak a Tanács 2052/88/EGK rendelete³ szerint, amelyet legutóbb a 3193/94/EK rendelettel⁴ módosítottak.
- (7) E rendelet sérelem nélkül alkalmazandó az állami támogatások helyszíni nyomon követésére vonatkozó azon rendelkezésekre, amelyeket a Tanács 1999. március 22-i 659/1999/EK rendeletének az EK-Szerződés 93. cikke alkalmazását részletesen szabályozó 22. cikke⁵ megállapít.
- (8) E rendelet sérelem nélkül alkalmazandó a Tanács 1996. november 11-i 2185/96/EK, Euratom rendeletének rendelkezéseire, amelyek azon helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szólnak, amelyeket a Bizottság abból a célból hajt végre, hogy az

¹ HL L 298. szám, 1998.11.07., 15. o.

² HL L 290. szám, 1997.10.23., 1. o.

³ HL L 185. szám, 1988.07.15., 9. o.

⁴ HL L 337. szám, 1994.12.24., 11. o.

⁵ HL L 83. szám, 1999.03.27., 1. o.

Európai Közösségek pénzügyi érdekeit a csalásoktól és más szabálytalanságoktól megvédi¹.

- (9) A Bizottság 1994. július 11-i 1681/94/EK rendeletének azon rendelkezései, amelyek szabálytalanságokkal, illetve a strukturális politikák finanszírozása és az információs rendszer e területen történő szervezése kapcsán helytelenül kifizetett összegek behajtásával² kapcsolatosak, ugyanazon rendelet 54. cikke második bekezdése és 38. cikke (1) bekezdésének e) pontja alapján az 1260/1999/EK rendelet keretében nyújtott támogatásra vonatkoznak.
- (10) E rendeletet az 1260/1999/EK rendelet 8. cikkének (3) bekezdésében említett alárendeltségi elv alapján és az érintett tagállamnak az illető rendelet 34. cikke (1) bekezdésének utolsó részében említett intézményi, jogi és pénzügyi rendszerei sérelme nélkül kell alkalmazni.
- (11) E rendeletben szereplő rendelkezések összhangban állnak a Regionális Fejlesztési és Átalakítási Bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

I. FEJEZET

A rendelet tárgya

1. cikk

E rendelet az 1260/1999/EK rendelet végrehajtásának részletes szabályairól rendelkezik a tagállamok által kezelt Strukturális Alapok keretében nyújtott támogatások kezelési és ellenőrzési rendszerei kapcsán.

¹ HL L 292. szám, 1996.11.15., 2. o.

² HL L 178. szám, 1994.07.12., 43. o.

II. FEJEZET

Kezelési és ellenőrzési rendszerek*2. cikk*

(1) Mindegyik tagállam köteles biztosítani, hogy a kezelő és kifizető hatóságok, valamint a közbülső szervezetek megfelelő iránymutatást kapjanak azon kezelési és ellenőrzési rendszerek biztosításáról, amelyek szükségesek ahhoz, hogy a Strukturális Alapok megbízható gazdálkodása az általánosan elfogadott elvek és normák alapján biztosítható legyen, és különösen ahhoz, hogy a Közösségi támogatások igénylésének helyessége, rendszeressége és elfogadhatósága megfelelőképpen megvalósuljon.

(2) E rendelet alkalmazásában a „közbülső szervezetek” olyan közcélú vagy magánszervezeteket, illetve szolgáltatásokat jelentenek, amelyek a kezelő vagy kifizető hatóságok irányításával tevékenykednek, vagy pedig azok megbízásából a végső kedvezményezettek, illetve a műveleteket végző szervezetek vagy cégek vonatkozásában hajtanak végre feladatokat.

3. cikk

A kezelő és kifizető hatóságok, valamint a közbülső szervezetek kezelési és ellenőrzési rendszerei — az adott támogatás nagyságát is figyelembe véve — az alábbiakat kötelesek biztosítani:

- a) a funkciók világos meghatározása és kiosztása, és ahol a megbízható pénzügyi gyakorlat biztosításához erre szükség van, megfelelő elválasztása az érintett szervezeten belül;
- b) hatékony rendszerek annak biztosítására, hogy a funkciókat kielégítő módon lássák el;
- c) a közbülső szervezetek esetében jelentéstétel annak a hatóságnak, amely a tevékenységük ellátásáért és az alkalmazott eszközökért felelős.

4. cikk

A kezelési és ellenőrzési rendszereknek tartalmazniuk kell olyan eljárásokat, amelyek révén ellenőrizni lehet a társfinanszírozott termékek szállítását és az ilyen szolgáltatások nyújtását, továbbá az igényelt kiadások valós voltát, és nyomon lehet követni az 1260/1999/EK rendelet 28. cikke szerint az ezekre vonatkozó Bizottsági határozat rendelkezései és az alkalmazandó nemzeti és közösségi szabályok betartását, különös tekintettel a közbeszerzésekre, az állami szubvenciókra (ide értve a támogatáshalmazási szabályokat is), a környezetvédelemre, az esélyegyenlőségre és arra, hogy a kiadások a Strukturális Alapokból való támogatásra elfogadhatóak-e.

Az eljárások azt követelik meg, hogy az egyes műveletek ellenőrzését a helyszínen tartsák nyilván. A nyilvántartásoknak tartalmazniuk kell az elvégzett munka leírását, az ellenőrzés eredményeit és eltérések esetén a megtett lépéseket. Ahol a fizikai vagy adminisztratív ellenőrzések nem kimerítőek, hanem csak mintavételszerűen történnek, ott a nyilvántartásokban fel kell tüntetni a mintaként kiválasztott műveleteket és le kell írni a mintavétel módszerét.

5. cikk

(1) A tagállamok minden támogatás esetében kötelesek értesíteni a Bizottságot a kezelő és kifizető hatóságok, valamint a közbülső szervezetek 2. cikk (1) bekezdésében említett iránymutatás alapján történő szervezéséről, az e hatóságoknál és szervezeteknél működő kezelési és ellenőrzési rendszerekről, továbbá a tervezett korszerűsítésekről, a támogatás jóváhagyásától, illetve ha e rendelet hatálybalépése van később, akkor az ettől számított három hónapon belül.

(2) Az értesítésnek mindegyik kezelő és kifizető hatóság, valamint a közbülső szervezet kapcsán a következő információkat kell tartalmaznia:

- a) a rájuk ruházott funkciókat;
- b) a funkciók felosztását az osztályaik között vagy azokon belül, illetve a kezelő és kifizető hatóság között ott, ahol ugyanarról a szervezetről van szó;

- c) az eljárásokat, amelyek révén a visszafizetések és kiadások igénylését érkeztetik, ellenőrzik és érvényesítik, és amelyek révén a kifizetéseket a kedvezményezettek felé engedélyezik, eszközlik és elszámolják; és
 - d) a kezelési és ellenőrzési rendszerek vizsgálatának rendjét.
- (3) Ahol egynél több támogatásra közös rendszert alkalmaznak, a közös rendszer leírását is meg lehet adni.

6. cikk

A Bizottságnak a tagállammal együttműködve meg kell bizonyosodnia afelől, hogy az 5. cikkben bemutatott kezelési és ellenőrzési rendszerek megfelelnek-e az 1260/1999/EK rendeletben és e rendeletben leírt normáknak, és rá kell mutatnia arra, ha ezek a rendszerek esetleg akadályoznák az Alapok működése ellenőrzésének az átláthatóságát vagy a Bizottságot abban, hogy az a szerződés 274. cikkében leírtaknak megfelelően a feladatát teljesítse. A rendszerek működését rendszeresen felül kell vizsgálni.

7. cikk

- (1) A tagállamok kezelési és ellenőrzési rendszerei rendelkezzenek megfelelő ellenőrzési nyomvonallal.
- (2) Egy ellenőrzési nyomvonal akkor tekinthető megfelelőnek, ha lehetővé teszi az alábbiakat:
- a) a Bizottság felé igazolt végösszegek összehasonlítása az egyes kiadási nyilvántartásokkal és az azt alátámasztó bizonylatokkal, amelyek a különböző adminisztratív szinteken és a végső kedvezményezettekénél találhatóak, és ha az utóbbiak nem a finanszírozás végső címzettjei, akkor ide értve a műveleteket végző szervezeteket vagy cégeket is; és
 - b) a rendelkezésre álló közösségi és nemzeti alapok elosztásának és átruházásának ellenőrzése.

A megfelelő ellenőrzési nyomvonal információigényének tájékoztató leírása az I. mellékletben található.

- (3) A kezelő hatóságnak meg kell bizonyosodnia arról, hogy:
- a) vannak-e olyan eljárások, amelyek biztosítják az olyan bizonylatok meglétét, amelyek a támogatás kapcsán felmerült specifikus kiadásokra és kifizetésekre vonatkoznak és amelyekre a megfelelő ellenőrzési nyomvonal fenntartása érdekében szükség van az 1260/1999/EK rendelet 38. cikke (6) bekezdésének és e rendelet I. mellékletének követelményei szerint;
 - b) vezetnek-e nyilvántartást a bizonylatokat őrző szervezetről és annak helyéről; és
 - c) a bizonylatokat betekintésre az olyan személyek és szervezetek rendelkezésére bocsátják-e, akiknek az ilyen bizonylatokba való betekintéshez általában joguk van.

Ezek a személyek és szervezetek az alábbiak:

- i. a kezelő és kifizető hatóság, valamint a közbülső szervezetek azon személyzete, amely a fizetési igényeket feldolgozza;
- ii. a kezelési és ellenőrzési rendszerek auditálását végző szolgáltatók;
- iii. a kifizető hatóság azon illetékese vagy osztálya, aki vagy amely az 1260/1999/EK rendelet 32. cikkének (3) és (4) bekezdése alapján a időközi és végső fizetési kérelmek igazolásáért felelős, továbbá azon személy vagy osztály, aki vagy amely a 38. cikk (1) bekezdésének f) pontja szerint a nyilatkozatot kiadja; és
- iv. a nemzeti könyvvizsgáló intézmények és az Európai Közösség meghatalmazott tisztségviselői.

Ezek a személyek és szervezetek kérhetik, hogy az e bekezdésben említett bizonylatok vagy könyvelési nyilvántartások kivonatait vagy másolatait adják át nekik.

8. cikk

A kezelő vagy kifizető hatóság köteles a már kifizetett közösségi támogatásokból visszajáró összegekről nyilvántartást vezetni és gondoskodni arról, hogy az ilyen összegeket indokolatlan késedelem nélkül vissza is fizessék. A behajtást követően a kifizető hatóság köteles a behajtott szabálytalan kifizetéseket a kapott késedelmi kamatokkal együtt visszafizetni oly módon, hogy az illető összegeket a legközelebbi költségkimutatásban és a Bizottság felé küldött fizetési kérelemben levonja, vagy ha ez így nem elégséges, visszatérítést fizet a Közösségnek. A kifizető hatóság évente egyszer köteles a Bizottság felé kimutatást küldeni — mellékletként az 1681/94/EK rendelet alapján küldendő negyedik negyedéves behajtási jelentéshez csatolva — azon összegekről, amelyek abban az időpontban behajtásra várnak, aszerint csoportosítva, hogy a behajtási eljárást melyik évben indította meg.

III. FEJEZET

A kiadások igazolása*9. cikk*

(1) Az 1260/1999/EK rendelet 32. cikkének (3) és (4) bekezdésében említett időközi és záró költségkimutatások igazolását a II. mellékletben megadott formában állítja ki a kifizető hatóságon belül az a személy vagy osztály, aki vagy amely funkcionálisan független a kérelmeket jóváhagyó szolgálatoktól.

(2) Mielőtt egy adott költségkimutatást igazolna, a kifizető hatóságnak meg kell bizonyosodnia afelől, hogy a következő feltételeknek eleget tettek-e:

- a) a kezelő hatóság és a közbülső szervezetek kielégítették az 1260/1999/EK rendelet — különösen a 38. cikk (1) bekezdésének c) és e) pontjában és a 32. cikk (3) és (4) bekezdésében leírt — követelményeit, és betartották a Bizottságnak a rendelet 28. cikkében leírt határozatát;
- b) a költségkimutatás csak olyan kiadásokat tartalmaz:

- i. amelyek valóban felmerültek azon jogosultsági időszakon belül, amely a Bizottság 1685/2000/EK rendelete¹ melléklete 1. szabályának 1.2, 1.3 és 2. pontjaival összhangban a végső kedvezményezett kiadási nyomtatványán szerepel, és amelyek nyugtázott számlákkal vagy ezekkel egyenlő vizsgálati értékű könyvelési bizonylatokkal igazolhatók;
- ii. amelyek olyan műveletek során merültek fel, amelyeket az adott támogatás keretében a kiválasztási kritériumok és eljárások alapján finanszírozásra kiválasztottak, és amelyek a kiadások felmerülésének teljes időszaka alatt a közösségi szabályoknak megfeleltek; és
- iii. amelyek olyan intézkedésekből erednek, amelyek számára a Bizottság minden állami segínyt formálisan jóváhagyott, ahol ez helytálló.

(3) Ahhoz, hogy az ellenőrzési rendszerek elégségességét és az ellenőrzési nyomvonalat mindig figyelembe lehessen venni, még mielőtt a költségkimutatást bemutatnák a Bizottságnak, a kezelő hatóság köteles gondoskodni arról, hogy a kifizető hatóság tájékoztatást kapjon a kezelő hatóság és a közbülső szervezetek által alkalmazott eljárásokról, hogy:

- a) a társfinanszírozott termékek szállítását és az ilyen szolgáltatások nyújtását, illetve a kért kiadások valós voltát ellenőrizhesse;
- b) az alkalmazandó szabályok betartását biztosíthassa; és
- c) az ellenőrzési nyomvonalat fenntarthassa.

(4) Az olyan esetekben, amikor a kezelő hatóság és a kifizető hatóság ugyanaz a szervezet vagy ugyanahhoz tartozik, akkor ennek a szervezetnek kell gondoskodnia olyan eljárások alkalmazásáról, amelyek a (2) és (3) bekezdésben előírtakkal egyenértékű ellenőrzési normákat tesznek lehetővé.

¹ HL L 193. szám, 2000.07.29., 39. o.

IV. FEJEZET

A műveletek ellenőrzése mintavétel alapján*10. cikk*

(1) A tagállamoknak megfelelő mintavétel alapján meg kell szervezniük a műveletek ellenőrzését, a tervezéskor különös figyelmet fordítva az alábbiakra:

- a) a bevezetett kezelési és ellenőrzési rendszerek hatékonyságának ellenőrzése;
- b) az érintett különböző szinteken megtett költségnyilatkozatok szelektív ellenőrzése kockázatelemzés alapján.

(2) Az egyes támogatások megszűnésekor végrehajtott ellenőrzések az összes jogosult kiadás legalább 5%-át érintsék, és az ellenőrzéseknek a (3) bekezdés követelményeit figyelembe véve a műveletek jóváhagyott reprezentatív mintáján kell alapulniuk. A Tagállamok igyekezzenek az ellenőrzések végrehajtását az érintett időszakban egyenletesen megosztani. Kötelesek biztosítani az olyan feladatok megfelelő kiválasztását, amelyek az ilyen ellenőrzések végrehajtásához, illetve a műveletekkel kapcsolatos fizetési eljárásokhoz kapcsolódnak.

(3) Az ellenőrzésre kerülő műveletek mintájának kiválasztásánál az alábbiakat kell figyelembe venni:

- a) szükséges a különböző fajtájú és méretű műveletek megfelelő összetételének ellenőrzése;
- b) a nemzeti vagy közösségi ellenőrzések során azonosított esetleges kockázati tényezők;
- c) a műveletek koncentrációja egyes közbülső szervezetek vagy egyes végső kedvezményezettek között oly módon, hogy a fő közbülső szervezetek és végső kedvezményezettek valamennyi támogatás megszűnése előtt legalább egyszer ellenőrzésre kerüljenek.

11. cikk

A tagállamok az ellenőrzések révén igyekezzenek az alábbiakról meggyőződni:

- a) a kezelési és ellenőrzési rendszerek gyakorlati alkalmazása és hatékonysága;
- b) a könyvelési nyilvántartások megfelelő számánál az ilyen nyilvántartások egybevethetők-e a közbülső szervezeteknél, a végső kedvezményezetteknel és a műveleteket végző szervezeteknél vagy a cégeknél lévő, az illető tételt alátámasztó bizonylatokkal;
- c) a megfelelő ellenőrzési nyomvonal megléte;
- d) a kiadási tételek megfelelő számánál a vonatkozó kiadások természete és időzítése eleget tesz-e a közösségi rendelkezéseknek és megfelel-e a műveletek jóváhagyott specifikációinak és a ténylegesen elvégzett munkáknak;
- e) hogy a művelet tényleges vagy szándékolt felhasználása összefér-e azzal, amit a közösségi társfinanszírozás iránti kérelemben leírtak;
- f) hogy a Közösség pénzügyi hozzájárulásai az 1260/1999/EK rendelet 29. cikkében és bármely egyéb alkalmazandó közösségi rendelkezésben leírt határokon belül maradnak-e, és hogy azokat levonások és indokolatlan késedelem nélkül kifizetik-e a végső kedvezményezetteknek;
- g) hogy a megfelelő nemzeti társfinanszírozást ténylegesen rendelkezésre bocsátották-e; és
- h) hogy a társfinanszírozott műveleteket a közösségi szabályok és politikák alapján hajtották-e végre úgy, ahogyan azokat az 1260/1999/EK rendelet 12. cikke előírja.

12. cikk

Az ellenőrzésekkel meg kell állapítani, hogy az esetlegesen feltárt problémák vajon a rendszerből fakadnak-e, ami az azonos végső kedvezményezett által végrehajtott vagy az azonos közbülső szervezetek által intézett műveletekre is kockázatot jelenthet. Az

ellenőrzésekkel az ilyen helyzetek okait is be kell azonosítani, és meg kell állapítani, hogy milyen további vizsgálatokra és korrekciós vagy megelőző intézkedésekre van szükség.

13. cikk

A tagállamok minden év június 30-ig, és legelőször 2001. június 30-án kötelesek tájékoztatni a Bizottságot arról, hogy a 10–12. cikkeket a megelőző naptári évben alkalmazták-e, és ezenfelül egészítsék ki, illetve tegyék naprakésszé az 5. cikkben említett kezelési és ellenőrzési rendszereik leírását.

14. cikk

E fejezet rendelkezései a 8. cikkben említett behajtandó összegekre a megfelelő változtatásokkal vonatkoznak.

V. FEJEZET

Nyilatkozat a támogatás megszűnésekor

15. cikk

Annak a személynek vagy osztálynak, akit vagy amelyet az 1260/1999/EK rendelet 38. cikke (1) bekezdésének f) pontja alapján a támogatás megszűnésekor nyilatkozatok kiadására jelöltek ki, olyan funkciót kell ellátnia, amely független:

- a) a kijelölt kezelő hatóságtól;
- b) attól a személytől, illetve osztálytól a kifizető hatóságon belül, aki vagy amely a 9. cikk (1) bekezdésében említett igazolások kiállításáért felel;
- c) a közbülső szervezetektől.

Vizsgálatait a nemzetközileg elfogadott könyvvizsgálati normák szerint kell végeznie. A kezelő és kifizető hatóságok és a közbülső szervezetek kötelesek ellátni minden szükséges

információval, és betekintést kell nyernie mindazon nyilvántartásokba és az azokat alátámasztó bizonylatokba, amelyek a nyilatkozat kiadásához szükségesek.

16. cikk

A nyilatkozatok alapuljanak a kezelési és ellenőrzési rendszerek és a már végrehajtott — illetve szükség szerint a műveletek további mintáin végrehajtandó — ellenőrzések eredményeinek vizsgálatán. A nyilatkozatot kiadó személy vagy osztály köteles addig folytatni a vizsgálatot, amíg ésszerű módon meg nem győződik arról, hogy az igazolt költségkimutatás helyes és hogy az azt alátámasztó műveletek jogszerűek és szabályosak.

A nyilatkozatokat a III. mellékletben megadott tájékoztató minta alapján kell elkészíteni, és csatolni kell hozzá egy jelentést, amely tartalmazza mindazon vonatkozó információkat, amelyek a nyilatkozatot alátámasztják, beleértve a nemzeti és közösség szervezetek által végzett valamennyi olyan ellenőrzés eredményeinek összefoglalását is, amelyekbe a nyilatkozó betekinthehető.

17. cikk

Ha a jelentős kezelési vagy ellenőrzési hiányosságok vagy a talált szabálytalanságok komoly gyakoriságának jelenléte nem engedi meg, hogy a nyilatkozó a kiadások záró egyenlegének kifizetése és a záró költségigazolás iránti kérelem érvényességéről pozitív értékelést adjon, akkor a nyilatkozat utaljon a fenti körülményekre és adjon becslést a probléma terjedelmére és annak pénzügyi kihatására.

Ilyen esetben a Bizottság további ellenőrzések végrehajtását kérheti azzal, hogy a szabálytalanságokat meghatározott időn belül azonosítsák és korrigálják.

VI. FEJEZET

A nyilvántartandó és kérésre a Bizottságnak közlendő könyvviteli információk külalakja és tartalma*18. cikk*

(1) A műveletek I. mellékletben említett könyvelési nyilvántartásait, amennyire csak lehetséges, számítógépes formában kell vezetni. Az ilyen nyilvántartásokat külön kérésre a bizonylati és helyszíni ellenőrzések elvégzése céljából a Bizottság rendelkezésére kell bocsátani anélkül, hogy ez a pénzügyi tervek, illetve a pénzügyi információk frissítésével kapcsolatos tájékoztatási kötelezettséget (az 1260/1999/EK rendelet 18. cikke (3) bekezdésének c) pontja, illetve ugyanezen rendelet 32. cikke) sértené.

(2) A Bizottság mindegyik tagállammal megállapodik azon számítógépes nyilvántartások tartalmáról, amelyeket az (1) bekezdés alapján rendelkezésre kell bocsátaniuk, az átadás módjáról és a szükséges számítógépes rendszerek kifejlesztéséhez szükséges időszak hosszáról, tekintettel az 1260/1999/EK rendelet 18. cikke (3) bekezdésének e) pontjában említett megállapodásra. A Bizottság által esetlegesen kért információk körét és a számítógépes adatátadás preferált műszaki specifikációit a IV. és az V. melléklet taglalja.

(3) A Bizottság írásos kérelmére a tagállamok tartoznak a kérelem kézhezvételétől számított 10 munkanapon belül átadni a Bizottságnak az (1) bekezdésben említett nyilvántartásokat. A Bizottság és a tagállam más határidőben is megállapodhat egymással, különösen ott, ahol a nyilvántartások nem állnak rendelkezésre számítógépes formában.

(4) A Bizottság gondoskodik arról, hogy a tagállamoktól kapott vagy a Bizottság által a helyszíni vizsgálatok során begyűjtött információkat bizalmasan kezeli és biztonságosan tárolja úgy, ahogyan ezt a Szerződés 287. cikke és a Bizottságnak az információk használatáról és az azokhoz való hozzáférésről szóló szabályai előírják.

(5) A vonatkozó nemzeti törvények betartása mellett a Bizottság tisztségviselői minden olyan okiratba betekinhetnek, amelyet e rendelet alapján végzett ellenőrzések miatt vagy azokat követően készítettek el, és hozzáférhetnek a nyilvántartott adatokhoz, ide értve a számítógépes rendszerekben tároltakat is.

VII. FEJEZET

Általános és záró rendelkezések*19. cikk*

Az olyan támogatási formák esetében, ahol a kedvezményezettek egynél több tagállamban élnek, az érintett tagállamoknak meg kell állapodniuk egymással a megbízható gazdálkodás biztosításához szükséges közös intézkedésekről, amelyek tekintettel vannak a nemzeti törvényekre is, és tájékoztatniuk kell a Bizottságot a meghozott intézkedésekről. A Bizottságnak és az érintett tagállamoknak valamennyi szükséges adminisztratív támogatást biztosítaniuk kell egymás felé.

20. cikk

E rendelet rendelkezései nem érintik a tagállamoknak az 1260/1999/EK rendeletben foglalt azon kötelezettségét, hogy a Bizottságot elégséges információval lássák el ahhoz, hogy az a terveket felbecsülje, ide értve a rendelet 34. cikke (1) bekezdésének végrehajtását célzó intézkedésekről szóló információkat is, és a Bizottság azon jogát, hogy mielőtt a rendelet 28. cikke alapján meghozná döntéseit, további információkat kérjen.

21. cikk

A rendeletben semmi sem akadályozza a tagállamokat abban, hogy az abban előírtaknál szigorúbb szabályokat alkalmazzanak.

22. cikk

A 2064/97/EK rendelet ezennel hatályát veszti.

Rendelkezéseit azonban továbbra is kell alkalmazni az olyan támogatásokra, amelyeket az 1994 és 1999 közötti programidőszakban a 2052/88/EGK rendelet alapján nyújtottak.

23. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő hetedik napon lép hatályba.

Ez a rendelet egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt, Brüsszel, 2001. március 2.

a Bizottság részéről

Michel BARNIER

a Bizottság tagja

*I. MELLÉKLET***A MEGFELELŐ ELLENŐRZÉSI NYOMVONAL INFORMÁCIÓIGÉNYÉNEK
TÁJÉKOZTATÓ LEÍRÁSA**

(7. cikk)

A 7. cikk (2) bekezdésében említett megfelelő ellenőrzési nyomvonal akkor valósul meg, ha az adott támogatás esetében:

1. A megfelelő vezetési szinten vezetett könyvelési nyilvántartások mindegyik társfinanszírozott művelet esetében részletes információt nyújtanak a végső kedvezményezetteknek ténylegesen felmerült kiadásokról, a végső kedvezményezettek közé értve — ahol nem az utóbbiak a finanszírozás végső címzettjei — a műveleteket végző szervezeteket és cégeket is. A könyvelési nyilvántartások feltüntetik elkészítésük időpontját, mindegyik kiadási tétel összegét, az illető tételt alátámasztó bizonylatok természetét és a kifizetés keltét és fizetési módját. A szükséges bizonylatokat (pl. számlák) mellékelik.
2. A társfinanszírozott művelethez csak részben kapcsolódó kiadási tételeknél a társfinanszírozott műveletek és az egyéb műveletek között kimutatható a kiadások felosztásának pontossága. Ugyanez vonatkozik az olyan költségfajtákra, amelyek csak bizonyos korlátokon belül vagy csak az egyéb költségek arányában tekinthetők elfogadhatónak.
3. A művelet műszaki specifikációi és pénzügyi terve, az időközi jelentések, a támogatás jóváhagyására és a versenytárgyalási és szerződéskötési eljárásokra vonatkozó iratok, továbbá a műveletben társfinanszírozott termékek és szolgáltatások szemléjéről szóló jelentések szintén a megfelelő vezetési szinten találhatóak.
4. Amikor a társfinanszírozott műveletekben ténylegesen felmerült kiadások bejelentésre kerülnek egy, a végső kedvezményezett vagy a műveletet végző szervezet vagy cég és a kifizető hatóság között elhelyezkedő közbülső szervezet felé, akkor a teljes igazolt összeg kiszámításához az (1) bekezdésben említett információkat mindegyik művelet esetében egy részletes költségkimutatásba kell összesíteni úgy, hogy az minden egyes kiadási tételt magában foglaljon. A részleges költségkimutatások a közbülső szervezet számára a könyvelési nyilvántartását alátámasztó bizonylatot képeznek.

5. A közbülső szervezetek mindegyik műveletről és a kiadásoknak a végső kedvezményezettek által igazolt összegéről könyvelési nyilvántartást vezetnek. A közbülső szervezetek az 1260/1999/EK rendelet 9. cikkének o) pontja alapján kijelölt kifizető hatóság felé benyújtják azon műveletek listáját, amelyek az egyes támogatások keretében jóváhagyásra kerültek, mindegyik műveletet részletesen azonosítva és megjelölve a végső kedvezményezettet, a támogatás jóváhagyásának keltét, a lekötött és kifizetett összegeket és a kiadások időszakát, valamint az összes kiadást intézkedések és alprogramok vagy prioritások szerint. Ezek az információk a kifizető hatóság számára a könyvelési nyilvántartását alátámasztó bizonylatot képeznek, és egyben a Bizottság felé benyújtandó költségnyilatkozatok elkészítésének az alapjai is.
6. Azokban az esetekben, ha a végső kedvezményezettek közvetlenül a kifizető hatóság felé jelentenek, akkor a (4) bekezdésben említett részletes költségelszámolás a kifizető hatóság — amely felelős az (5) bekezdésben említett társfinanszírozott műveletek jegyzékének elkészítéséért — számára a könyvelési nyilvántartását alátámasztó bizonylatot képez.
7. Ahol a végső kedvezményezett vagy a műveletet végző szervezet vagy cég és a kifizető hatóság között egynél több közbülső szervezet van, mindegyik közbülső szervezet a saját felelősségi területére nézve részletes költségkimutatásokat kér az alárendelt szervezettől, amely kimutatások a saját könyvelési nyilvántartásaihoz alátámasztó bizonylatként szolgálnak és amelyek alapján minden egyes műveletből legalább egy költségösszesítőt készít a fölérendelt szervezet számára.
8. Ha a könyvelési adatokat elektronikus úton adják át, az összes érintett hatóság és szervezet elégséges információt kap az alacsonyabb szintről ahhoz, hogy könyvelési nyilvántartásaikat és a felfelé jelentett összegeket igazolni tudják, aminek révén a megfelelő ellenőrzési nyomvonal biztosítható az összesítő Bizottság felé igazolt összegeitől lefelé az egyes kiadási tételekig és az alátámasztó bizonylatokig a végső kedvezményezettek és a műveleteket végző szervezetek és cégek szintjén.

II. MELLÉKLET

KÖLTSÉGIGAZOLÁS, KÖLTSÉGMUTATÁS ÉS KIFIZETÉSI KÉRELEM

EURÓPAI BIZOTTSÁG

..... sz. ALAP

Költségigazolás, költségkimutatás és kifizetési kérelem

(Hivatalos csatornákon küldendő a DG egységéhez)

Támogatás neve:

Bizottsági határozat száma _____ kelte _____

Bizottsági hivatkozási szám (CCI No.) _____

Nemzeti hivatkozás _____ (ha van ilyen)

IGAZOLÁS

Alulírott _____,

aki a _____

által¹ kijelölt kifizető hatóságot képviselem, ezennel igazolom, hogy a csatolt kimutatásban szereplő minden olyan jogos kiadás, amely a Strukturális Alapokból és a nemzeti köz- és/vagy magánfinanszírozásból ered, és amelyet a támogatás során fokozatosan fizettek,

20__.		után ² :
-------	--	---------------------

és

	EUR
--	-----

 összegben

(összeg két tizedes pontossággal)

került kifizetésre.

A csatolt intézkedés szerint felbontott költségkimutatás az alábbi kelttel ideiglenesen lezárt elszámolásokon alapul, és ezen igazolás szerves részét képezi.

¹ Adja meg a kijelölés adminisztratív eszközét az 1260/1999/EK rendelet 9. cikke alapján, a megfelelő hivatkozásokkal és az időponttal.

² Hivatkozási időpont a határozat alapján, megfelelően a rendelet 30. cikke (2) bekezdésében és 52. cikke (4) bekezdésében felsorolt követelményeknek.

20__.			
-------	--	--	--

Igazolom továbbá, hogy a műveletek a határozatban és az 1260/1999/EK rendelet rendelkezéseiben megállapított célokkal összhangban haladnak, különösen az alábbiak vonatkozásában:

- (1) a szerződés rendelkezéseinek, az abban elfogadott eszközök és közösségi politikák betartása, különös tekintettel a versenyszabályokra, a közbeszerzési szerződések odaítélésére, a környezetvédelemre, az egyenlőtlenségek megszüntetésére és a nemek közötti egyenlőség elősegítésére (a rendelet 12. cikke);
- (2) a kezelési és ellenőrzési eljárások alkalmazása a támogatásoknál, különös tekintettel a társfinanszírozott termékek szállításának és az ilyen szolgáltatások nyújtásának, továbbá az igényelt kiadások valóságának ellenőrzésére, a szabálytalanságok megelőzésére, feltárására és korrigálására, a csalások üldözésére és a helytelenül kifizetett összegek visszafizettetésére (a rendelet 38. és 39. cikke).

Az alátámasztó bizonylatok a rendelet 38. cikkének (6) bekezdése értelmében rendelkezésre állnak és még legalább három évig rendelkezésre is fognak állni azt követően, hogy a Bizottság az egyenleget kifizette.

Igazolom, hogy

- (1) a költségkimutatás pontos és adatai ellenőrizhető alátámasztó bizonylatokon alapuló könyvelési rendszerekből származnak;
- (2) a költségkimutatás és a kifizetési kérelem figyelembe veszi a behajtott túlfizetéseket, és ahol ilyenek vannak, a támogatás keretében finanszírozott műveletekből származó bevételeket és a kamatbevételeket;
- (3) a mögöttes műveletek részletei, ahol lehetséges, számítógépes fájlokban kerülnek nyilvántartásra, és kérésre a Bizottság felelős osztályának rendelkezésére állnak.

Dátum:

20__.		
-------	--	--

Név nyomtatott betűkkel, bélyegző, beosztás és az illetékes hatóság aláírása

Prioritás és intézkedés szerinti költségkimutatás																
Bizottsági hivatkozási szám: _____																
Név: _____																
Dátum: ___ / ___ / ___																
Prioritás/ Intézkedés	Ténylegesen kifizetett és igazolt jogos kiadások összesen (euróban)															
	2000				...				2008				Összesen			
	Közcélú		Magán	Kiadás	Közcélú		Magán	Kiadás	Közcélú		Magán	Kiadás	Közcélú		Magán	Kiadás
	Közösség	Más közcélú			Közösség	Más közcélú			Közösség	Más közcélú			Közösség	Más közcélú		
Prioritás 1																
Intézkedés 1.1																
Intézkedés 1.2																
stb.																
Prioritás 2																
Intézkedés 1.1																
Intézkedés 1.2																
stb.																
Prioritás 3																
stb.																
Technikai támogatás																
Összes ERFA-val kapcsolatos																
Összes ESZA-val kapcsolatos																
stb.																
Összesen																
Összes ERFA-val kapcsolatos																
Összes ESZA-val kapcsolatos																
Összes EMOGA-val kapcsolatos																
Összes HOPE-val kapcsolatos																
Prioritás / Átmeneti támogatás ¹																

Prioritás/Intézkedés	Ténylegesen kifizetett és igazolt jogos kiadások összesen (euróban)															
	2000				...				2008				Összesen			
	Közcélú		Magán	Kiadás	Közcélú		Magán	Kiadás	Közcélú		Magán	Kiadás	Közcélú		Magán	Kiadás
	Közösség	Más közcélú			Közösség	Más közcélú			Közösség	Más közcélú			Közösség	Más közcélú		
Prioritás 1 Átmeneti támogatásban nem részesülő régiók Átmeneti támogatásban részesülő régiók																
Prioritás 2 Átmeneti támogatásban nem részesülő régiók Átmeneti támogatásban részesülő régiók																
Prioritás 3 stb.																
Technikai támogatás Átmeneti támogatásban nem részesülő régiók Átmeneti támogatásban részesülő régiók																
¹ Csak az 1. és a 2. célra és ahol alkalmazható.																

**A költségkimutatás melléklete: behajtások az utolsó igazolt költségkimutatás óta,
amelyek a jelen költségkimutatásban szerepelnek (intézkedések szerint felsorolva)**

Behajtandó összeg	
Adós	
Behajtási utasítás kelte	
Hatóság, amely a behajtási utasítást kiadta	
Behajtás kelte	
Behajtott összeg	

KIFIZETÉSI KÉRELEM

Támogatás neve: _____

Bizottsági hivatkozási szám (CCI No.) _____

Az 1260/1999/EK rendelet 32. cikke értelmében, alulírott (név nyomtatott betűvel, bélyegző, beosztás és az illetékes hatóság aláírása) kérem az alábbi, EUR _____ összeg kifizetését időközi/végső kifizetésként¹. E kérelem megfelel az elfogadhatósági követelményeknek, mivel:

A nem kívánt rész törlendő.

a) a hatályos _____ -n jóváhagyott programkiegészítés	— átadásra került — mellékelve
b) a végrehajtásról szóló legutóbbi éves jelentés/végső jelentés (a megfelelő kifejezés törlendő), amit a rendelet 37. cikke előír	— átadásra került — mellékelve — nem esedékes
c) a rendelet 42. cikkében említett időközi kiértékelés	— átadásra került — mellékelve — nem esedékes
d) a kezelő hatóság és a monitoring bizottság határozatai összhangban vannak az Alapnak az érintett prioritásokhoz való hozzájárulása teljes összegével	
e) a Bizottságnak a 34. cikk (2) bekezdése alapján tett ajánlásai a figyelési és kezelési módszerek javítására	— teljesítve — magyarázat elküldve — nem volt ilyen ajánlás
f) a rendelet 38. cikkének (4) bekezdése szerinti kérések a hibák kijavítására	— teljesítve — magyarázva — nem volt ilyen kiadás — nem volt ilyen kérés
g) az igazolt kiadások egyike sem került felfüggesztésre a rendelet 39. cikkének (2) bekezdése értelmében	— nem volt felfüggesztés — nem volt ilyen kiadás
h) egyik olyan igazolt kiadásokról sem történt intézkedés, amely még nem jóváhagyott állami támogatást tartalmaz	

Kifizetés az alábbiak eszközlendő:

Kedvezményezett	
Bank	
Számlaszám	
Számlatulajdonos (ha nem a kedvezményezett)	
Dátum: 20__.	

Név nyomtatott betűkkel, bélyegző, beosztás és az illetékes hatóság aláírása

¹ A nem megfelelő rész törlendő.

*III. MELLÉKLET***TÁJÉKOZTATÓ MINTA A TÁMOGATÁS MEGSZŰNÉSEKOR KIADOTT
NYILATKOZATHOZ (V. fejezet)**

A Európai Bizottság Főigazgatóságának

BEVEZETÉS

1. Alulírott, (név nyomtatott betűkkel, beosztás és osztály), megvizsgáltam a (támogatás elnevezése, az érintett Strukturális Alap és a szóban forgó időszak) záró költségkimutatását és a közösségi támogatás egyenlegének kifizetésére a Bizottsághoz benyújtott kérelmet.

A VIZSGÁLATOK KÖRE

2. A vizsgálatot a/EK rendelet V. fejezetének rendelkezései szerint terveztem meg és végeztem el úgy, hogy ésszerű módon meg tudjak bizonyosodni arról, hogy a záró költségkimutatás és a közösségi támogatás egyenlegének kifizetésére a Bizottsághoz benyújtott kérelem jelentős tévedést nem tartalmaz. A vizsgálat során követett eljárást és a felhasznált információkat — a korábbi években elvégzett ellenőrzések végkövetkeztetéseivel együtt — a csatolt jelentésben foglaltam össze.

MEGJEGYZÉSEK

3. A vizsgálatok körét a következők korlátozták:

a)

b)

c) stb.

(Jelölje meg azokat az akadályokat, amelyekkel a vizsgálat során találkozott, például a rendszerből fakadó problémák, a vezetés gyenge pontjai, az ellenőrzési nyomvonal hiánya, az alátámasztó bizonylatok hiánya, jogi eljárás alatt lévő ügyek stb.; adjon becslést az ilyen akadályok által befolyásolt kiadások és az ezekhez tartozó közösségi támogatások összegéről).

4. A vizsgálat, azoknak az egyéb nemzeti vagy közösségi ellenőrzéseknek a végkövetkeztetéseivel együtt, amelyekhez hozzájutottam, a hibák/szabálytalanságok kis/nagy gyakoriságát fedte fel (jelölje be a megfelelőt; ha a gyakoriság nagy volt, fűzzön hozzá magyarázatot). A jelentett hibákat/szabálytalanságokat a kezelő hatóságok kielégítően kezelték, és úgy tűnik, hogy nem lesz kihatásuk a fizetendő közösségi támogatás összegére, a következők kivételével:

a)

b)

c) stb.

(Jelölje be a nem kielégítően kezelt hibákat/szabálytalanságokat és mindegyik esetben a probléma esetleges rendszerből fakadó jellegét és nagyságát, továbbá a közösségi támogatások azon összegeit, amelyekre a látszat szerint kihatásuk lehet).

VÉGKÖVETKEZTETÉS

Vagy:

Ha a vizsgálat során nem bukkant akadályokra, a hibák gyakorisága kicsi volt és minden problémát kielégítően kezeltek:

5 a) Az a véleményem a vizsgálat, továbbá az olyan egyéb nemzeti vagy közösségi ellenőrzések végkövetkeztetése alapján, amelyekhez hozzájutottam, hogy a záró költségkimutatás a szabályok és a támogatási feltételek alapján felmerült kiadásokat minden fontos szempontból megfelelő módon mutatja be, és a közösségi támogatás egyenlegének kifizetésére a Bizottsághoz benyújtott kérelem érvényesnek tűnik.

Vagy:

Ha a vizsgálatot végző személy bizonyos akadályokra bukkant, de a hibák gyakorisága nem volt nagy, vagy ha némely problémát nem kezeltek kielégítően:

5 b) A 3. pontban említett ügyek és/vagy a 4. pontban említett olyan hibák/szabálytalanságok kivételével, amelyeket látszólag nem kezeltek kielégítően, az a véleményem a vizsgálat, továbbá az olyan egyéb nemzeti vagy közösségi

ellenőrzések végkövetkeztetései alapján, amelyekhez hozzájutottam, hogy a záró költségkimutatás a szabályok és a támogatási feltételek alapján felmerült kiadásokat minden fontos szempontból megfelelő módon mutatja be, és a közösségi támogatás egyenlegének kifizetésére a Bizottsághoz benyújtott kérelem érvényesnek tűnik.

Vagy:

Ha a vizsgálat során jelentős akadályokra bukkant és a hibák gyakorisága nagy volt, még akkor is, ha a jelentett problémákat kielégítően kezelték:

5 c) A 3. pontban említett ügyekre és/vagy adott a 4. pontban jelentett hibák nagy gyakoriságára való tekintettel nem vagyok abban a helyzetben, hogy a záró költségkimutatásról és a közösségi támogatás egyenlegének kifizetésére a Bizottsághoz benyújtott kérelemről véleményt tudjak alkotni.

Dátum, aláírás

*IV. MELLÉKLET***1. A MŰVELETEKRŐL SZÓLÓ AZON INFORMÁCIÓK KÖRE, AMELYEK
KÉRÉSRE A BIZOTTSÁG RENDELKEZÉSÉRE BOCSÁTANDÓK
DOKUMENTÁCIÓS ÉS HELYSZÍNI ELLENŐRZÉSEK CÉLJÁRA**

A kért adatok a következőket tartalmazhatják, a pontos tartalmat az érintett alapnak (Regionális, Szociális, EMOGA Orientációs Szekció, Halászat) a tagállammal megkötött szerződése határozza meg. A mezőszámok a preferált nyilvántartási szerkezetet jelenítik meg, amikor számítógépes fájlokat állítanak össze és adnak át a Bizottságnak¹.

A. MŰKÖDÉSI ADATOK (a támogatást jóváhagyó döntés alapján)

1. mező Műveleti program/Egyetlen Programozási Dokumentum CCI kódja (Code commun d'identification — közös azonosítási kód)
2. mező Műveleti program/Egyetlen Programozási Dokumentum neve
3. mező A prioritás (vagy műszaki támogatás) kódja
4. mező A prioritás (vagy műszaki támogatás) neve
5. mező A programkomponens (intézkedés, alintézkedés, akció stb.) kódja
6. mező A programkomponens (intézkedés, alintézkedés, akció stb.) neve
7. mező Strukturális Alap
8. mező Kifizető hatóság
9. mező Kezelő hatóság
10. mező A (kezelő hatóságon kívüli) közbülső szervezet vagy szervezetek, amely(ek) felé a végső kedvezményezett a kiadásokról nyilatkozik

¹ Lásd a számítógépes fájlok összeállítására vonatkozó utasításokat a V. melléklet 2. pontjában.

11. mező A művelet kódja¹
12. mező A művelet neve
13. mező A régió vagy a terület neve, ahol a művelet elhelyezkedik/elvégzésre kerül
14. mező A régió vagy a terület kódja
15. mező A művelet rövid leírása
16. mező A kiadások jogosultsági időszakának kezdete
17. mező A kiadások jogosultsági időszakának vége
18. mező A támogatás jóváhagyását kiadó szervezet²
19. mező A jóváhagyás dátuma
20. mező A végső kedvezményezett hivatkozási száma³
21. mező Annak a szervezetnek vagy cégnek a hivatkozási száma (ha az nem a végső kedvezményezett), amely a végső kedvezményezett felé a művelet végrehajtásáért felelős
22. mező Pénznem (ha az nem euró)
23. mező A művelet teljes költsége¹

¹ Egy „művelet” egy a „végső kedvezményezett” által — illetve ahol az utóbbi nem a finanszírozás végső címzettje, a felelőssége alatt tevékenykedő szervezet vagy cég — végrehajtott olyan projekt vagy akció, amely hasonló tevékenységekre vonatkozik és amelyhez általában egyetlen támogatás-jóváhagyási határozatra van szükség. Az egyedi műveletekről szóló adatokra van szükség és nem az olyan „végső kedvezményezettek” tevékenységét felölelő összesített adatokra, akik a műveleteket nem maguk végzik el (lásd még ezen rendelet I. mellékletét és az 1685/2000/EK rendelet melléklete 1. szabálya 1.2, 1.3 és 2. pontjait a kiadások elfogadhatóságáról. Az olyan rendszerek esetén azonban, ahol több kis kedvezményezett van, ott összesített adatok benyújtásáról is meg lehet állapodni.

² Lásd az I. melléklet 3. bekezdését.

³ Ahogyan azt az 1260/1999/EK rendelet 32. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése a kiadásokról történő nyilatkozat céljára előírja.

24. mező A művelet teljes elfogadható költsége²
25. mező Társfinanszírozási kiadások³
26. mező Közösségi hozzájárulás
27. mező Közösségi hozzájárulás százalékban (ha a 26. mezőn kívül ezt is nyilvántartják)
28. mező Nemzeti közfinanszírozás
29. mező Nemzeti központi állami finanszírozás
30. mező Nemzeti regionális közfinanszírozás
31. mező Nemzeti helyi közfinanszírozás
32. mező Egyéb nemzeti közfinanszírozás
33. mező Magánfinanszírozás
34. mező EIB finanszírozás
35. mező Egyéb finanszírozás
36. mező Intervenció kategória és alkategória szerint e melléklet 3. fejezete alapján
37. mező Elhelyezkedés városi / vidéki területeken⁴
38. mező Hatás a környezetre⁵
39. mező Hatás az esélyegyenlőségre¹
40. mező Mutató²

¹ Beleértve azokat a nem elfogadható költségeket is, amelyeket a közfinanszírozás számítási alapjánál figyelmen kívül hagytak.

² A közfinanszírozás számítási alapjánál figyelembe vett költségek.

³ Az 1260/1999/EK rendelet 29. cikkének (2) bekezdése.

⁴ A művelet elhelyezkedése a) városi, b) vidéki vagy c) földrajzilag nincs körülhatárolva.

⁵ A művelet a) fő célja a környezetvédelem, b) környezetbarát, c) környezetvédelmi szempontból semleges.

41. mező A mutató mértékegysége

42. mező Mutató célérték a művelethez

B. NYILATKOZAT A MŰVELETI KIADÁSOKRÓL

A kért információk szorítkozhatnak azokra a kiadási nyilvántartásokra, amelyekről a végső kedvezményezett műveletenként nyilatkozott (1. fejezet). A kért információk a tagállammal történt megegyezés alapján az egyedi kifizetéseknek a végső kedvezményezett vagy a műveletet végző szervezet vagy cég által vezetett nyilvántartásaira vonatkozhatnak, ha az nem a végső kedvezményezett (2. fejezet).

1. A végső kedvezményezett által a Bizottság felé deklarált, a költségnyilatkozatokban szerepeltetni kívánt kiadások

43. mező A művelet kódja (= 11. mező)

44. mező A művelet elnevezése (= 12. mező)

45. mező Az igény hivatkozási száma

46. mező Társfinanszírozásra elfogadhatónak nyilvánított kiadás

47. mező Közösségi hozzájárulás

48. mező Közösségi hozzájárulás százalékban (ha a 47. mezőn kívül ezt is nyilvántartják)

49. mező Nemzeti közfinanszírozás

50. mező Nemzeti központi állami finanszírozás

51. mező Nemzeti regionális közfinanszírozás

52. mező Nemzeti helyi közfinanszírozás

¹ A művelet a) fő célja a nemek közötti egyenlőség megteremtése, b) a nemek közötti egyenlőség szempontjából pozitív vagy c) a nemek közötti egyenlőség szempontjából semleges.

² A fő monitoring mutatók megjelölendők (a tagállammal történt megegyezés alapján).

53. mező Egyéb nemzeti közfinanszírozás
54. mező Magánfinanszírozás
55. mező EIB finanszírozás
56. mező Egyéb finanszírozás
57. mező A kiadásokról nyilatkozó szervezet neve, ha az nem végső kedvezményezett¹
58. mező Az elszámolás időpontja (a nyilvántartás létrehozásának kelte)²
59. mező A végső kedvezményezett igényét részletesen alátámasztó bizonylatok helye³
60. mező Időszak kezdete, amelyben a kiadások felmerültek
61. mező Időszak vége, amelyben a kiadások felmerültek
62. mező A deklarált kiadásokból levont bevételek, ha voltak ilyenek
63. mező Az igényből levont pénzügyi korrekciók, ha voltak ilyenek
64. mező A kifizető hatóság által bejelentett és igazolt kiadás (euróban)
65. mező A kifizető hatóság kiadási nyilatkozatának kelte
66. mező Alkalmazott euró árfolyam vagy árfolyamok⁴
67. mező A helyszíni ellenőrzés dátuma
68. mező A helyszíni ellenőrzést végző szervezet

¹ Ha a végső kedvezményezett a kiadásokról olyan közbülső szervezeteknek vagy kezelő hatóságnak nyilatkozik, amelyek az igényt a kifizetési hatóság felé adják tovább, akkor a Bizottság a kiadási nyilatkozatok részleteit kérheti minden szinten, hogy az ellenőrzési nyomvonal követhető legyen (lásd az I. melléklet 5. bekezdését).

² Lásd az I. melléklet 1. bekezdését.

³ Ellenőrzési nyomvonal: az I. melléklet 8. bekezdése.

⁴ Ha több nyilatkozatot is tettek, akkor az alkalmazott árfolyamot a végső kedvezményezett által deklarált valamennyi összegnél fel kell tüntetni.

69. mező Mutató¹ (= 40)
70. mező A mutató mértékegysége (= 41)
71. mező A műveleti cél elérésének mértéke a nyilatkozat megtételekor (%)
72. mező A műveleti cél elérésének mértéke a nyilatkozat megtételekor, összehasonlítva az induló tervben szereplő tervezett előrehaladással (%)
- 2. A végső kedvezményezett vagy (megegyezés szerint) a műveletet végző szervezet vagy cég által eszközölt egyedi kifizetések adatai**
73. mező A kifizetés összege
74. mező A kifizetés hivatkozási száma
75. mező A kifizetés dátuma²
76. mező Az elszámolás dátuma³
77. mező A végső kedvezményezett kifizetéseit részletesen alátámasztó bizonylatok helye⁴
78. mező Rendelvényes (árak és szolgáltatások szállítója; vállalkozó): név
79. mező Rendelvényes: hivatkozási szám

2. INTERVENCIÓS TERÜLETEK OSZTÁLYOZÁSA

A. Intervenciós területek

A Strukturális Alap intervenciós területeiről szóló alábbi lista az 1260/1999/EK rendelet 36. cikkén alapul, és abból a célból került összeállításra, hogy segítsen a Bizottság szolgáltatóinak a Strukturális Alap tevékenységről szóló beszámoló elkészítésében.

¹ A fő monitoring mutatók megjelölendők (a tagállammal történt megegyezés alapján).

² Lásd az I. melléklet 1. bekezdését.

³ Lásd az I. melléklet 1. bekezdését.

⁴ Lásd az I. melléklet 8. bekezdését.

Az ilyen kategóriánkénti információk — azon felül, hogy használatosak a Strukturális Alapok éves jelentéseiben és hozzájárulnak a különböző közösségi politikák egyértelmű kommunikációjához — szükségesek ahhoz, hogy a Bizottság válaszolni tudjon az EK-intézmények, a tagállamok és a nyilvánosság felől érkező tájékoztatási kérelmekre.

Ez a kategóriánkénti bontás a programokhoz kapcsolódó vezetési és tájékoztató tevékenységek része, és nem helyettesíti azt a bontást, amelyen a programprioritások vagy a kiértékelő gyakorlatok során azonosított és mért specifikus hatások alapulnak.

A Strukturális Alap programjain belüli intézkedések megtervezésénél a tagállamok számára továbbra is lehetőség nyílik arra, hogy a saját nemzeti és regionális helyzetüknek leginkább megfelelő osztályozást alkalmazzák, amely, ha úgy kívánják, a Bizottság osztályozásán is alapulhat. Fontos azonban, hogy a Bizottság képes legyen összefoglalókat készíteni az Alap különböző intervenciós területek szerinti tevékenységeiről. Így a programkiegészítésnek be kell mutatnia a kapcsolatot az egyes intézkedések és az ennek megfelelő, a Bizottság listájában szereplő kategória között. Ezt a kapcsolatot például úgy lehet bemutatni, hogy minden intézkedéshez csatolják a megfelelő kódot, vagy rávilágítanak a nemzeti kódok és a Bizottság kategóriái közötti összefüggésekre. A kapcsolatot a programok éves megvalósulási jelentéseiben is be kell mutatni.

A lista nem új, hanem azon a 14 alapkategórián alapul, amelyeket az 1. Célkitűzés (Objective 1) programjai alkalmaztak az előző programidőszak halmozási gyakorlata során.

B. További információk

A műveletek gazdálkodása tekintetében a Bizottság kijelölte az információk azon fajtáit, amelyeket a tagállamoknak rendelkezésre kell bocsátaniuk, nevezetesen:

1. a projekt elhelyezkedése a) városi, b) vidéki vagy c) földrajzilag nincs körülhatárolva;
2. a projekt a) fő célja a környezetvédelem, b) környezetbarát, c) környezetvédelmi szempontból semleges;

3. a projekt a) fő célja a nemek közötti egyenlőség megteremtése, b) a nemek közötti egyenlőség szempontjából pozitív vagy c) a nemek közötti egyenlőség szempontjából semleges.

Ha ezek a gazdálkodással kapcsolatos információk rendelkezésre állnak és az alábbi osztályozást használják, akkor a Bizottság képes lesz megfelelni az európai polgárok igényeinek.

3. OSZTÁLYOZÁS

1. Termelési környezet
- 11 Mezőgazdaság
 - 111 Beruházások mezőgazdasági birtokokba
 - 112 Fiatal gazdálkodók elindítása
 - 113 Mezőgazdasági szakképzés
 - 114 Mezőgazdasági termékek feldolgozásának és értékesítésének javítása
- 12 Erdőgazdálkodás
 - 121 Beruházások erdőbirtokokba
 - 122 Erdészeti termékek betakarításának, feldolgozásának és értékesítésének javítása
 - 123 Új lehetőségek felkutatása az erdészeti termékek felhasználásában és értékesítésében
 - 124 Erdőbirtokok egyesületeinek kialakítása
 - 125 Természeti katasztrófák miatt sérült erdészeti termelési potenciál helyreállítása és megelőző eszközök bevezetése
 - 126 Ültetés nem mezőgazdasági földeken

- 127 Védett erdőségek ökológiai stabilitásának javítása és fenntartása
- 128 Erdészeti szakképzés
- 13 Vidéki területek alkalmazkodásának és fejlődésének előmozdítása
 - 1301 Melioráció
 - 1302 Újraparcellázás
 - 1303 Gazdaságokat segítő és farmgazdálkodási szolgáltatások bevezetése
 - 1304 Minőségi mezőgazdasági termékek értékesítése
 - 1305 Alapszolgáltatások a vidéki gazdaság és lakosság számára
 - 1306 Falvak felújítása és fejlesztése és a vidéki örökség védelme és megőrzése
 - 1307 Mezőgazdasági és ahhoz közeli tevékenységek diverzifikálása többértékes tevékenységek vagy alternatív bevételek biztosítása céljából
 - 1308 Mezőgazdasági vízgazdálkodás
 - 1309 A mezőgazdasági fejlesztéssel kapcsolatos infrastruktúra fejlesztése és javítása
 - 1310 Turizmussal kapcsolatos tevékenységek ösztönzése
 - 1311 Gazdaságokkal kapcsolatos kézműves tevékenységek ösztönzése
 - 1312 A földek, az erdők és a táj megőrzésével, továbbá az állatok jólétének javításával kapcsolatos környezetvédelem
 - 1313 Természeti katasztrófák miatt sérült mezőgazdasági termelési potenciál helyreállítása és megelőző eszközök bevezetése
 - 1314 Újszerű pénzügyi módszerek
- 14 Halászat
 - 141 A halászati tevékenység kiigazítása
 - 142 A halászflootta felújítása és korszerűsítése

- 143 Halászlati termékek feldolgozása, marketingje és reklámja
 - 144 Vízgazdaság
 - 145 Halászkikötői létesítmények és vízi erőforrások védelme és fejlesztése
 - 146 Társadalmi-gazdasági intézkedések és támogatások a tevékenységek ideiglenes felfüggesztése miatt és egyéb pénzbeli kártalanítás
 - 147 Az ágazat tagjai, a kisipari jellegű parti halászat és a belvízi halászat műveletei
 - 148 Egyéb strukturális alapok (ERDF, ESF) által finanszírozott intézkedések.
- 15 Nagyvállalatok támogatása
- 151 Beruházás fizikai tőkébe (üzem és berendezések, állami támogatás társfinanszírozása)
 - 152 Környezetbarát technológiák, tiszta és gazdaságos energiatermelő technológiák
 - 153 Üzleti tanácsadó szolgáltatások (beleértve a nemzetközi piacra való lépéssel, a kivitellel és a környezetvédelemmel kapcsolatos tanácsadást és a technológiavásárlást is)
 - 154 Szolgáltatások az üzletrész-tulajdonosok számára (egészségügy és biztonság, gondoskodás a hozzátartozókról)
 - 155 Újszerű pénzügyi módszerek
- 16 Kis- és középvállalkozások és kézművesek támogatása
- 161 Beruházás fizikai tőkébe (üzem és berendezések, állami támogatás társfinanszírozása)
 - 162 Környezetbarát technológiák, tiszta és gazdaságos energiatermelő technológiák
 - 163 Üzleti tanácsadási szolgáltatások (tájékoztatás, üzleti tervezés, tanácsadási szolgáltatások, marketing, cégvezetés, formatervezés, a nemzetközi piacra való lépés, exportálás, környezetvédelem, technológia vásárlása)

- 164 Közös üzleti szolgáltatások (üzleti parkok, inkubátoregységek, stimuláció, értékesítést ösztönző szolgáltatások, kapcsolatépítés, konferenciák, kereskedelmi vásárok)
 - 165 Újszerű pénzügyi módszerek
 - 166 Szolgáltatások az önkéntes/harmadik szektorban (gondoskodás a hozzátartozókról, egészségügy és biztonság, kulturális tevékenységek)
 - 167 Szakmai képzés kis- és középvállalkozások és kézművesek számára
- 17 Turizmus
- 171 Fizikai beruházás (tájékoztató központok, szálláshelyek, vendéglátás, létesítmények)
 - 172 Nem fizikai beruházás (turista szolgáltatások fejlesztése és nyújtása, sport-, kulturális és szabadidős tevékenységek, örökség)
 - 173 Közös szolgáltatások az idegenforgalom számára (beleértve az értékesítést ösztönző tevékenységeket, a kapcsolatépítést, a konferenciákat és a kereskedelmi vásárokat is)
 - 174 Idegenforgalmi szakképzés
- 18 Kutatás, technológiai fejlesztés és innováció (RTDI)
- 181 Egyetemeken és kutatóintézeteken alapuló kutatási projektek
 - 182 Innováció és technológia átadása, hálózatok és partneri kapcsolatok kialakítása vállalkozások, illetve kutatóintézetek között
 - 183 RTDI infrastruktúra
 - 184 Kutatóképzés
2. Emberi erőforrások
- 21 Munkaerő-piaci politika

- 22 Szociális bevonás
 - 23 Specifikus ágazathoz nem kötött képzés és szakképzés fejlesztése (személyek, cégek)
 - 24 A munkaerő rugalmassága, vállalkozói tevékenység, innováció, informatika és kommunikációs technológiák (személyek, cégek)
 - 25 Pozitív munkaerő-piaci akciók nőknek
3. Alapinfrastruktúra
- 31 Közlekedési infrastruktúra
 - 311 Vasút
 - 312 Utak
 - 3121 Nemzeti utak
 - 3122 Regionális/helyi utak
 - 3123 Kerékpárutak
 - 313 Autópályák
 - 314 Repülőterek
 - 315 Kikötők
 - 316 Vízi utak
 - 317 Városi közlekedés
 - 318 Vegyes közlekedés
 - 319 Intelligens közlekedési rendszerek
 - 32 Távközlési infrastruktúra és információs társadalom
 - 321 Alapinfrastruktúra

- 322 Informatika és kommunikációs technológia (a biztonsági és a biztonságos adatátvitellel kapcsolatos intézkedésekkel együtt)
- 323 Szolgáltatások és alkalmazások az állampolgár számára (egészségügy, adminisztráció, oktatás)
- 324 Szolgáltatások és alkalmazások a kis- és középvállalkozások számára (elektronikus kereskedelem és ügyletek, oktatás és képzés, kapcsolatépítés)
- 33 Energetikai infrastruktúrák (termelés, szállítás)
 - 331 Áram, gáz, kőolajipari termékek, szilárd üzemanyagok
 - 332 Megújuló energiaforrások (napenergia, szélenergia, vízenergia, biomassza)
 - 333 Energiahatékonyság, vegyes tüzelésű erőművek, energiaszabályozás
- 34 Környezeti infrastruktúra (vizekkel együtt)
 - 341 Levegő
 - 342 Zaj
 - 343 Háztartási és ipari hulladékok (kórházi és veszélyes hulladékokkal együtt)
 - 344 Ivóvíz (összegyűjtés, tárolás, kezelés és elosztás)
 - 345 Csatornázás és víztisztítás
- 35 Város- és vidéktervezés és rehabilitáció
 - 351 Ipari és katonai létesítmények korszerűsítése és rehabilitálása
 - 352 Városi területek rehabilitálása
 - 353 A természetes környezet védelme, javítása és helyreállítása
 - 354 Kulturális örökség megtartása és helyreállítása
- 36 Szociális és közegészségügyi infrastruktúra
- 4. Vegyes

- 41 Műszaki segítségnyújtás és innovációs tevékenységek (ERDF, ESF, EAGGF, FIG)
 - 411 Előkészítés, megvalósítás, monitoring, reklám
 - 412 Kiértékelés
 - 413 Tanulmányok
 - 414 Innovációs tevékenységek
 - 415 A nyilvánosság tájékoztatása
-

*V. MELLÉKLET***A SZÁMÍTÓGÉPES FÁJLOK BIZOTTSÁG FELÉ TÖRTÉNŐ ÁTADÁSÁNAK
PREFERÁLT MŰSZAKI SPECIFIKÁCIÓI****1. Átviteli eszközök**

A jelenleg használt eszközök nagy része alkalmazható, ha arról előbb megegyezés születik a Bizottsággal. A preferált eszközök nem teljes listája a következő:

1. Mágneses eszköz

— hajlékonylemez: 3,5 hüvelykes 1,4 Mb (DOS/Windows)

opcionálisan tömörítés ZIP formátumba

— DAT kazetta

4 mm DDS-1 (90 perces)

— CD-ROM (egyszer írható)

2. Elektronikus adatátvitel

— közvetlen üzenetküldés (e-mail)

5 Mb vagy kisebb fájlok esetén

opcionálisan tömörítés ZIP formátumba

— FTP átvitel

opcionálisan tömörítés ZIP formátumba

2. Preferált norma a tagállamok számítógépes állományából készülő kivonat összeállításához

A preferált standard fájl a következő tulajdonságokkal rendelkezik:

1. Minden rekord három karakteres kóddal kezdődik, amely azonosítja az ebben a rekordban lévő információt. Kétféle rekord létezik:

- a) „PRJ” kóddal azonosított műveleti rekordok, amelyek általános információt tartalmaznak a műveletről. A rekord-attribútumok (1–42. mező) megegyeznek a IV. melléklet 1. pontjának A. alpontjában felsoroltakkal.
 - b) „PAY” kóddal azonosított költségrekordok, amelyek részletes információt tartalmaznak a művelet keretében deklarált kiadásokról. A rekord-attribútumok (43–79. mező) megegyeznek a IV. melléklet 1. pontjának B. alpontjában felsoroltakkal.
2. A műveleti információkat tartalmazó „PRJ” rekordokat közvetlenül követi több műveleti kiadást tartalmazó „PAY” rekord, egyébként a PRJ és a PAY rekordok külön fájlban is megadhatók.
 3. A mezőket pontosvessző (;) választja el egymástól. Két egymás után következő pontosvessző azt jelenti, hogy a mezőhöz nem adtak meg adatot („üres mező”).
 4. A rekordok hossza változó. Az egyes rekordok a „CR LF” kóddal vagy a „Carriage return — Line feed” utasítással (hexadecimálisban: „OD 0A”) végződnek.
 5. A fájl ASCII kódban kerül megadásra.
 6. Összegeket jelentő numerikus mezők:
 - a) Tizedesjel: „.”
 - b) Ha szükséges, a szélső bal oldalon megjelenik a „+” vagy a „-” jel, majd közvetlenül utána a számok.
 - c) Tizedesek rögzített száma.
 - d) A számjegyek között nincs üres hely; az ezres helyértékek között nincs üres hely.
 7. Dátum mező: „DDMMYYYY” (nap két számjeggyel, hónap két számjeggyel, év négy számjeggyel).
 8. A szöveges formátumú adatokat nem kell idézőjelbe tenni („”). Magától értetődő, hogy a pontosvesszőt „;” a szöveges formátumú adatoknál nem szabad használni.

9. Valamennyi mező: a mező elején és végén nincs üres hely.

10. A fenti szabályoknak megfelelő fájl külalakja a következő (példa):

```
PRJ;1999FI161D0002;Objective          1          Kelet-Finnország;2;Üzleti
fejlesztés;l;Beruházási támogatás;...  PAY;1234;Joensuu          Üzleti
Park;2315;103300;51650;50 %...
```

11. A Görögországból származó fájlknál vagy az ELOT-928, vagy az ISO 8859-7 kódolás alkalmazandó.

3. Dokumentáció

Mindegyik fájlhoz ellenőrző összeg (checksum) csatolandó a következőkre:

1. rekordok száma
2. teljes összeg
3. mindegyik támogatásnál a részösszegek együttes értéke

Mindegyik kódban kifejezett mezőnél a használt kódok jelentését csatolni kell a fájlhoz.

A rekordok összegének a számítógépes fájlban támogatásonként és alprogramonként (prioritás) meg kell egyeznie a Bizottság felé benyújtott fizetési nyilatkozatokkal arra az időszakra nézve, amely az információkérelemben megjelenik. Eltérés esetén a fájlhoz csatolni kell egy közleményt az eltérés magyarázatával.

cancel	visszavon
enquiry	vizsgálat
file	anyag
from/under the Structural Funds	a Strukturális Alapok keretében
intermediate body	közbülső testület
management and control systems	kezelési és ellenőrzési rendszerek
managing authority	kezelő hatóság
paying authority	kifizető hatóság
peer review	szakértői vizsgálat
public oversight	nyilvánosság felügyelete
recovery of State aid	állami támogatás visszafizettetése
Scope	a rendelet tárgya
sound financial management	megbízható gazdálkodás
stakeholders	érdekeltek
statutory	jogszabályban előírt
systemic	rendszerből fakadó